



文

BUNRAKU

楽

操

Manipulation

いま現代人が見失いつつある
“こころ” “がこころ” (舞台) にはあります



弾

Music



話

Recitation

“文楽” 大夫・三味線・人形

この三業がおりなす魅惑的な世界へようこそ
優れた芸術は見る人の心を豊かにしてくれます



"Bunraku"

Reciter, Shamisen, and Puppets

Welcome to the enchanting world created by these three elements—where the viewer's heart is enriched by this remarkable performing art.

Here on this stage, you can find the missing "soul" of Japan.

“文楽”

それはわが国の伝統的な人形による演劇であり
先人たちの努力と工夫が凝縮された
世界に誇りうる高度な舞台芸術です



人間国宝 吉田玉男



人間国宝 吉田文雀



人間国宝 吉田簗助



華やかな舞台…
舞台と客席が一体となる瞬間…
五感にうつたえる感動…

"Bunraku," the dramatic art based on Japan's traditional puppets, is a refined stage performance we can be proud of, achieved through the efforts and invention of our ancestors who created this miniature world.

The brilliant stage, and the instant the audience becomes one with it, evokes emotion appealing to the senses.

人間国宝 竹本住大夫



大夫 心を伝える

一人で登場人物はもちろん
心理・情景・事件の背景をすべて
語り分けます

"Tayū" (The jōruri reciter)expresses feelings
One man comprises the cast of the play as he narrates
each character's dialogue, the scene, and the background
of events.

A National Living Treasure
Takemoto Sumitayū

人間国宝

徳澤寛治

三味線

心を弾く

大夫と対等の立場で

バチ先ひとつで登場人物のさまざまな性格や
その場の情景を表現します



"Shamisen" (The shamisen player)illustrates feelings

Sitting next to the reciter, the shamisen accompanist expresses the character's personalities and the scene with the pluck of his plectrum.

A National Living Treasure

Turuzawa Kanji

人間国宝 吉田玉男

人形

心を吹き込む

三人が一心同体となって

一体の人形を遣うことで木と布で

作られた木偶がまるで人間のように見えてきます

"Ningyo (the puppet manipulator)brings feelings to life
Three manipulators work as one to turn a puppet made of mere
wood and cloth into an altogether human personality."

A National Living Treasure
Yoshida Tamao



さあ、席はどこかな



お席はこちらでございます

The limited number of seats ensures a clear view of the performance.



腹ごしらえはばっちり

Enjoy a traditional boxed lunch, or dine in our Japanese-style restaurant.



券も買ったし、わくわくするね

Tickets may be purchased in the lobby or reserved in advance.

ある日の 文楽公演

A day at a Bunraku performance

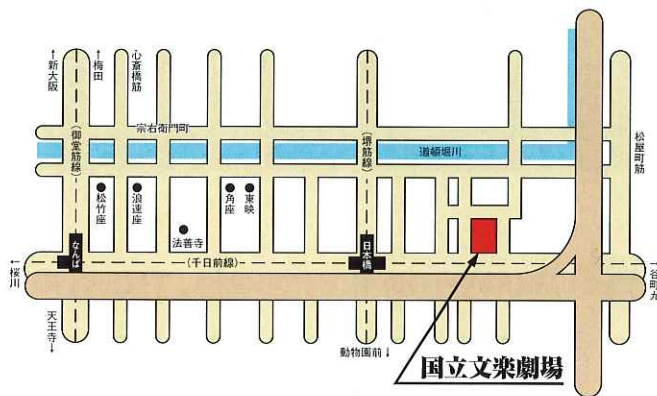


ああ、楽しかった

Don't forget to visit the exhibition room after the performance!

さあ、あなたも
伝統芸能に
ふれてみませんか
国立文楽劇場は
文楽専用につくられた劇場です

Why not experience this traditional art?
The National Bunraku Theatre is designed solely
for puppet performance.



地下鉄・近鉄〈日本橋〉駅7号出口東へ1分

You may reach the theatre by walking
for one minute east from Exit 7 of Nipponbashi Station
on the subway or Kintetsu train line.

国立文楽劇場では定期公演の他に皆様に気軽に文楽に触れていただけるよう展示室・文楽普及コーナーを開設いたしております。
また、毎月1回公演記録映画会（無料）を実施いたしております。

In addition to our regular performances, at the National Bunraku Theatre we have opened an exhibition room and information corner for your first-hand exposure to puppet theatre. Additionally, once every month, we have a Japanese dramatic art (Nô, Kabuki, Bunraku) film screening day, free of charge.

展示室・文楽普及コーナー・映画会についてのお問い合わせは

●普及養成課普及・調査係 06-6212-5542(直通)

Inquiries regarding the exhibition room, information corner, or film screenings may be directed to the Dissemination & Training Division at 06-6212-5542.

公演についてのお問い合わせは

●事業課会員観客係 06-6212-5782(直通)

Inquiries regarding performances may be directed to the Business Division at 06-6212-5782.



THE NATIONAL BUNRAKU THEATRE

国立文楽劇場

〒542-0073 大阪市中央区日本橋1-12-10

地下鉄・近鉄〈日本橋〉駅7号出口東へ1分

The National Bunraku Theatre of Japan 1-12-10 Nipponbashi Chuo-ku, Osaka-shi 542-0073
You may reach the theatre by walking for one minute east from Exit 7 of Nipponbashi Station
on the subway or Kintetsu train line.